



**ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ**  
**Β8 Διεύθυνση**  
**Επιχειρηματικής Ανάπτυξης**

**ΑΔΙΑΒΑΘΜΗΤΟ**  
**ΚΑΝΟΝΙΚΟ**

Τηλ.: 210 3682764  
E-mail: b08@mfa.gr  
FAX: 210 3682771  
Αρμόδιος: Ε. Μασούρας, Ακόλουθος ΟΕΥ

Αθήνα, 15 Νοεμβρίου 2018  
ΑΣ 63826

**ΠΡΟΣ :** Πίνακα Αποδεκτών  
**ΚΟΙΝ.:** Πρεσβεία Τόκιο και Γραφείο ΟΕΥ αυτής  
**Ε.Λ.:** -Διπλωματικό Γραφείο κ. ΥΠΙΕΞ  
-Διπλωματικό Γραφείο κ. ΑΝΥΠΙΕΞ  
-Γραφείο κ. ΓΓ ΔΟΣ & ΑΣ  
-Γραφεία κ.κ. Α΄, Β΄ Γεν. Δ/ντών  
-Β1, Β4, Γ1 Δ/νσεις

**ΘΕΜΑ:** Πρόγραμμα της ΕΕ “EU Green Gateway to Japan”, -Προγραμματισμός επιχειρηματικών αποστολών στην Ιαπωνία  
**ΣΧΕΤ.:** Έγγραφο Γραφείου ΟΕΥ Τόκιο Α.Π.Φ. 330/ ΑΣ 184/ 26.10.2018 (μη προς όλους)

Μετά από ενημέρωση που λάβαμε από το Γραφείο ΟΕΥ της Πρεσβείας μας στο Τόκιο, παρακαλούμε όπως πληροφορήσετε τα μέλη σας σχετικά με το ευρωπαϊκό πρόγραμμα «EU Green Gateway to Japan», το οποίο χρηματοδοτείται από την Ευρωπαϊκή Ένωση ([www.eu-gateway.eu/content/japan-0](http://www.eu-gateway.eu/content/japan-0), [www.eu/business-missions](http://www.eu/business-missions)). Το Γραφείο ΟΕΥ Τόκιο θα συνδράμει συστηματικά τις ελληνικές αποστολές στην Ιαπωνία που θα πραγματοποιηθούν στο πλαίσιο του ως άνω προγράμματος κρίνοντας ως σκόπιμη την αξιοποίηση της ευκαιρίας από τις ελληνικές επιχειρήσεις. Στο πλαίσιο του προγράμματος έχει προγραμματιστεί η ακόλουθη επιχειρηματική αποστολή από την ΕΕ στην Ιαπωνία:

**ENVIRONMENT & WATER TECHNOLOGIES**

Ημερομηνία διεξαγωγής: 11 έως 15 Μαρτίου 2019

Προθεσμία υποβολής αιτήσεων: **23 Νοεμβρίου 2018**

Πληροφορίες και αιτήσεις: στον ιστότοπο, <https://www.eu-gateway.eu/business-missions/missions-calendar/environment-water-technologies-japan-0>

**GREEN ENERGY TECHNOLOGIES**

Ημερομηνία διεξαγωγής: 23 έως 27 Σεπτεμβρίου 2019

Προθεσμία υποβολής αιτήσεων: **24 Μαΐου 2019**

Πληροφορίες και αιτήσεις: στον ιστότοπο, <https://www.eu-gateway.eu/business-missions/missions-calendar/green-energy-technologies-japan-1>

Στις ανωτέρω επιχειρηματικές αποστολές, όπως αναφέρει το Γραφείο ΟΕΥ Τόκιο, μπορούν να λάβουν μέρος όλες οι δυναμικές καινοτόμες μικρομεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ) των κρατών μελών της Ε.Ε., οι οποίες επιθυμούν να επεκτείνουν τις επιχειρηματικές τους δραστηριότητες στην Ιαπωνία και οι οποίες συμβάλλουν στην οικονομική και τεχνολογική ανάπτυξη μέσω καινοτόμων τεχνικών σε ο.οδήποτε στάδιο της παραγωγής, αποθήκευσης, διανομής ή των πωλήσεων. Οι ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις, μπορούν να υποβάλλουν αιτήσεις μέσω διαδικτύου. Τα κριτήρια επιλεξιμότητας αναφέρονται αναλυτικά στους ιστότοπους:

## ΑΔΙΑΒΑΘΜΗΤΟ

---

<https://www.eu-gateway.eu/content/eligibility-criteria>,  
και [www.eu-gateway.eu/content/selection](http://www.eu-gateway.eu/content/selection)

Οι επιχειρήσεις που θα επιλεγούν, θα κληθούν στις Βρυξέλλες για να παρακολουθήσουν ενημερωτικό σεμινάριο με έξοδα της ΕΕ. Επιπλέον, η ΕΕ παρέχει και υπηρεσίες υποστήριξης στις συμμετέχουσες επιχειρήσεις της εκάστοτε επιχειρηματικής αποστολής, όταν αυτές μεταβούν στην Ιαπωνία.

Το Γραφείο ΟΕΥ Τόκιο, στο πλαίσιο των δυνατοτήτων του, θα παράσχει, όπως αναφέρει κάθε υπηρεσία συμπληρωματικά προς εκείνες που τους προσφέρουν οι διοργανωτές, δηλαδή επιπλέον παροχή υπηρεσιών μετάφρασης, εάν κρίνεται αναγκαίο, με αποκλειστικούς μεταφραστές πέραν εκείνων που προσφέρουν οι διοργανωτές, όπως και βοήθεια όσον αφορά σε μετακινήσεις για επιχειρηματικές συναντήσεις, αλλά κυρίως διευθέτηση επιχειρηματικών συναντήσεων (B2B), δεδομένου ότι η μέχρι τώρα εμπειρία έχει αποδείξει ότι ειδικά για τις ελληνικές επιχειρήσεις, είναι δύσκολο να ανταποκριθεί στον στόχο των 15 επιχειρηματικών συναντήσεων ανά επιχείρηση, η εταιρεία που έχει αναλάβει την διοργάνωση των επιχειρηματικών συναντήσεων στην Ιαπωνία (Price Waterhouse Coopers-PWC) (Στοιχεία επικοινωνίας Γραφείου ΟΕΥ: Τηλέφωνο: +81-3-34045853 34041195, ΦΑΞ:+81-3-34045845, Ηλ. Ταχυδρομείο: [ecocom-tokyo@mfa.gr](mailto:ecocom-tokyo@mfa.gr), Υπεύθυνος γραφείου: Σπυρίδων Οικονόμου, Συμβ. ΟΕΥ Β΄).

Η Διευθύνουσα



Νεφέλη Παππάκου  
Γραμματέας ΟΕΥ Α'

---

## ΑΔΙΑΒΑΘΜΗΤΟ

---

### ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΠΟΔΕΚΤΩΝ (μόνο με e-mail)

- ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΕΝΩΣΗ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΩΝ ΕΛΛΑΔΟΣ (ΚΕΕΕ)
  - ΕΜΠΟΡΙΚΟ ΚΑΙ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΟ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟ ΑΘΗΝΩΝ
  - ΕΜΠΟΡΙΚΟ ΚΑΙ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΟ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ
  - ΕΜΠΟΡΙΚΟ ΚΑΙ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΟ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟ ΠΕΙΡΑΙΩΣ
  - ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΟΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΕΞΑΓΩΓΕΩΝ (ΠΣΕ)
  - ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΕΞΑΓΩΓΕΩΝ ΒΟΡΕΙΟΥ ΕΛΛΑΔΟΣ (ΣΕΒΕ)
  - ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΕΞΑΓΩΓΕΩΝ ΚΡΗΤΗΣ
  - ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ & ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΩΝ (ΣΕΒ)
  - ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΩΝ ΒΟΡΕΙΟΥ ΕΛΛΑΔΟΣ (ΣΒΒΕ)
  - ΚΕΝΤΡΟ ΑΝΑΝΕΩΣΙΜΩΝ ΠΗΓΩΝ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ (ΚΑΠΕ-CRES)
  - ΕΝΩΣΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΩΝ ΗΛΙΑΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ (ΕΒΗΕ)
  - ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΕΤΑΙΡΙΩΝ ΦΩΤΟΒΟΛΤΑΪΚΩΝ (ΣΕΦ)
  - ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΠΑΡΑΓΩΓΩΝ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΜΕ ΦΩΤΟΒΟΛΤΑΪΚΑ (ΣΠΕΦ)
  - ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΑΡΑΓΩΓΩΝ ΑΠΟ ΑΠΕ (ΕΣΗΑΠΕ)
  - ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΟΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΕΠΕΝΔΥΤΩΝ ΦΩΤΟΒΟΛΤΑΪΚΩΝ (ΠΑΣΥΦ)
  - ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΣΥΜΠΑΡΑΓΩΓΗΣ ΗΛΕΚΤΡΙΣΜΟΥ & ΘΕΡΜΟΤΗΤΑΣ (ΕΣΣΗΘ)
  - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ ΕΝΩΣΗ ΑΙΟΛΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ (ΕΛΕΤΑΕΝ)
  - ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΜΙΚΡΩΝ ΥΔΡΟΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΩΝ (ΕΣΜΥΕ)
  - ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΝΟΤΙΟΑΝΑΤΟΛΙΚΗΣ ΕΥΡΩΠΗΣ (ΙΕΝΕ)
  - ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΟΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ (ΠΑΣΕΠΠΕ)
  - ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ & ΒΙΩΣΙΜΟΤΗΤΟΣ
  - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ ΣΤΕΡΕΩΝ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ (ΕΕΔΣΑ)
-